



[www.YouthOrchestra.com](http://www.YouthOrchestra.com)

# 紐約幼獅青少年管弦樂團聖誕音樂會



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY HOLIDAY CONCERT 2015

Sunday, December 20, 2015 at 4pm  
Benjamin N. Cardozo High School Auditorium  
57-00 223<sup>rd</sup> Street, Bayside, NY 11364  
皇后區貝賽卡多索高中



孟淳仁老闆在 2016 年為大家精心安排  
三個旅行團、隨團出發貼心照顧、  
貴賓享受、絕對保證旅遊品質、勿失良機！



孟老闆精心安排、必屬佳品

## 台灣一年一度的元宵燈會

### 2016 猴年燈會 + 溫泉台灣環島 10 日遊

出發日期：02 月 17 日 (周三)

\*此團僅有 25 個名額\*

- 參加台灣一年一度的元宵燈會
- 品嚐台灣各地美食，泡溫泉
- 夜遊龍山寺燈會，台灣燈會主燈場
- 參觀台南傳統鹽水蜂炮
- 台灣元宵特色——平溪天燈

**\$2399** 全包

### 古巴豪情繽紛 10 天遊

**\$2699** 全包

出發日期：04 月 08 號 (周五)

- 古巴入住 5 星國際豪華大酒店，擁有私人海灘，面對無敵海景讓您和家人可以安心享受熱帶風情。
- 首府哈瓦那住宿歐洲集團管理之豪華大酒店，位於市中心，讓您可從不同角度去享受古巴多姿多彩的夜生活，令您回味無窮。
- 每日三餐豐富美食，巴拉德羅酒店內附有五個不同國家風味的主題餐廳。

### 阿拉斯加冰河&加拿大洛磯山、班芙、路易斯湖精選遊 13 天

出發日期：05 月 22 號 (周日)

- 遊覽阿拉斯加重點遊體驗不同的冰爽夏日、冰川奇觀
- 7 晚海上豪華郵輪，吃喝玩樂，盡在不言中
- 暢遊著名洛磯山，遊覽剛建成的冰川玻璃橋。

**\$1799** 起包稅



查詢電話：法拉盛 718-460-2628 唐人街 646-861-0068

WWW.COTSNY.US

\* 23 年老字號 7 天營業 \*



台灣名作家 **李昂**  
**迷園**

**Li Ang** and her **Lost Garden**  
**英譯本座談及簽書會**

翻譯：林麗君 (Sylvia Lin)  
Howard Goldblatt (葛浩文)

2016年1月20日下午  
4時-6時30分

免費講座  
歡迎光臨

紐約哥倫比亞大學  
東亞圖書館

C.V. Starr East Asian Library  
Reading Room  
300 Kent Hall  
Columbia University

Sponsored by C.V. Starr East Asian Library and Ministry of Culture, Taiwan  
and Taipei Cultural Center of TECO in New York.  
Cosponsored by Columbia University Press, East Asian Languages and Cultures  
and Weatherhead East Asian Institute.



張若蕨小號教室  
**Lovell P. Chang Trumpet Studio**

**347-306-2510**

LovellPChang@gmail.com



*Christo*  
fifth avenue new york



“Hair is your  
#1 accessory”



Use code YOUTHORCH20 and receive 20% off your first visit or shop for hair products at [www.curlisto.com](http://www.curlisto.com).

For Birthday Parties, Sweet Sixteen or Prom, please call Natalie Lin for your exclusive discounted rate: 212-997-8810

Rules and regulations apply. subject to change without notice.

Christo Fifth Avenue [www.christonvc.com](http://www.christonvc.com) 35 West 45th Street. 3rd floor. New York. NY 10036

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

The Youth Orchestra is a Queens-based Youth Orchestra since 1996, and has been a 501 (c) (3) organization since 2002. The mission is to provide orchestra training and performing opportunities for young musical students age 10 – 18, with a unique repertory that includes Classical, Popular, Jazz, Broadway, Film, and Asian music. The Orchestra premieres and commissions works by American and Asian composers, and we believe in global culture experiences, which is why we have organized summer concert tours to Asia, Europe, and the East Coast.

New members are recruited through auditions in September and January, the weekly rehearsals take place at Middle School 158 in Bayside, New York from September to June. The orchestra presents two formal concerts annually. One Holiday Concert free for the community during the holiday season in Queens; and an Annual Concert at Lincoln Center in the spring. The Orchestra also serves the Queens community by performing concerts at senior centers, community centers, and nursing homes.

During the 2015-16 season, besides today's Holiday Concert 2015, the orchestra performed concert at Silvercrest Center for Nursing and Rehabilitation on December 13th, 2015. For the Annual Concert 2016 at Alice Tully Hall, Lincoln Center on May 21th; and the Taiwan Center Concert in Flushing on June 18th, at these concerts, we will feature internationally renowned violinist Min-Yen Chien to be the soloist performing the world premiere of a violin concerto by Asian-American Composer Justine F. Chen. The sponsors of our 2015-16 Season are: The New York City Department of Cultural Affairs and the New York City Council designated by New York City Councilman Peter Koo; Culture Center and Taipei Cultural Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York, as well as foundations, corporations, and individuals. For more information, please visit [www.YouthOrchestra.com](http://www.YouthOrchestra.com), e-mail: [YouthOrch8@aol.com](mailto:YouthOrch8@aol.com), or call (917) 912-8288 or (347) 306-2511.



Visiting the Ikubunkan Institute of Education in Tokyo, Japan on June 30, 2015. 幼獅拜訪日本東京都文堂夢學園



Many thanks to New York City Councilman Peter Koo for designating the sponsorship of Taiwan Center Concert on April 18, 2015.

感謝紐約市議員顧雅明支持2015年台灣會館音樂會

# 紐約幼獅青少年管弦樂團

紐約幼獅青少年管弦樂團，成立於1996年，自1997年向紐約州政府註冊為非營利機構，1998至2007年列入紐約市政府燈塔計劃(The Beacon Program)。1999年起至今多次獲得紐約市皇后藝術基金協會(Queens Council on the Arts)、紐約州藝術基金協會(New York State Council on the Arts)、紐約市文化事務局(New York City Department of Cultural Affairs)頒發獎助基金及JP Morgan Chase銀行獎助基金；並獲紐約臺北經濟文化辦事處、臺北文化中心以及紐約華僑文教服務中心支持。

自1998年以來，紐約幼獅青少年管弦樂團所推出的《聖誕音樂會Holiday Concert》成為皇后區聖誕佳節傳統慶典之一。紐約幼獅青少年管弦樂團秉持著「服務社區·教育英才」和「幼吾幼以及人之幼」的理念，在社區中多次親善演出，行跡遍及圖書館、公園、學校、耆老與復健中心、佛光山鹿野苑和台灣會館等。除每年定期於皇后區舉辦的聖誕音樂會與林肯中心年度音樂會之外，曾舉辦八次美亞巡迴(1997、1999、2002、2005、2007、2010、2012、2015)、兩次美國西岸(1998、2000)以及歐洲(2006)演奏之旅，於舊金山、洛杉磯、聖地牙哥、夏威夷、臺北、宜蘭、台中、鹿港、高雄、金門、廈門、北京、上海、香港、大阪、東京、維也納、薩爾斯堡、布拉格等地，舉辦過數十場親善交流音樂會，不僅開拓了團員們的視野，也達到音樂交流的使命。今夏(2015)和台灣新北市大豐國小校友管弦樂團赴東京音樂大學以及台北市福華國際文教中心與當地音樂學生親善交流和共同演奏音樂會，並兼就地旅遊。

紐約幼獅青少年管弦樂團招收團員年齡自10歲至18歲，來自預約甄試，經錄取後，每年九月至次年五月之每週六下午一時至四時，假皇后區貝158初中(Marie Curie Middle School)排練；由多位資優指導老師教學。紐約幼獅青少年管弦樂團本年度舉行三次大型音樂會分別為：聖誕音樂會2015年12月20日，以及由顧雅明市議員向紐約市議會和文化事務局推薦贊助之林肯中心年度音樂會2016年5月21日，和法拉盛台灣會館音樂會6月18日舉行。演出曲目包括：古典、流行、爵士、百老匯、電影及亞洲音樂；並委託創作及首演美國亞裔作曲家陳潔思小提琴協奏曲作品，邀請國際名小提琴家簡名彥教授擔任獨奏演出。歡迎音樂學生甄試。報名請洽：917-912-8288或347-306-2511。E-mail：YouthOrch8@aol.com 網址:www.YouthOrchestra.com。

## 紐約幼獅青少年管弦樂團 YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

2015-2016

New Members Wanted!!

招募新團員

Concerts:

**林肯中心年度音樂會**  
**Annual Concert 2016**

Saturday, May 21, 8 pm

Alice Tully Hall, Lincoln Center

1941 Broadway, New York, NY 10023

**台灣會館音樂會**

**Taiwan Center Concert 2016**

Saturday, June 18, 7 pm

Flushing, New York

13744 Northern Blvd., Flushing, NY 11354

**Audition and Weekly Rehearsal**

MS 158 : 46-35 Oceania St. Bayside, NY 11361

Please call for appointment : 347-306-2511 Jason Chang · 917-912-8288 Patsy Chen

www.YouthOrchestra.com · Tel: 718-834-8904 · E-mail: YouthOrch8@aol.com





THE COUNCIL  
OF  
THE CITY OF NEW YORK  
**PETER KOO**  
COUNCIL MEMBER, 20<sup>TH</sup> DISTRICT, QUEENS

CHAIRPERSON  
LANDMARKS

COMMITTEES  
CONTRACTS  
CULTURAL AFFAIRS  
HEALTH  
IMMIGRATION  
LAND USE  
SMALL BUSINESS

December 3, 2015

Dear Friends:

I would like to take this opportunity to extend my congratulations to the Youth Orchestra, CYCNY on the occasion of its 18<sup>th</sup> Annual Holiday Concert.

Since 1996, the Queens-based youth orchestra has achieved great success by providing training and performance opportunities for young people seeking to polish their abilities as a member of an orchestra.

The Youth Orchestra offers a unique repertory including: Classical, Popular, Jazz, Broadway, Film and Asia Music while organizing concert tours in Asia, Europe and across the East Coast. By providing a free holiday performance for the community, the Youth Orchestra works to promote the diverse musical culture that makes New York City a worldwide center for the arts.

I commend the members of the Youth Orchestra for your dedication and commitment to providing these important services to the community, and thank you for your continuing contributions to the City of New York.

Once again, congratulations to the Youth Orchestra for its 18<sup>th</sup> Annual Holiday Concert. Please accept my best wishes for continued success.

Sincerely,

Peter Koo  
Council Member  
20<sup>th</sup> District, Queens

Sunday Afternoon, December 20, 2015 at 4:00

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY HOLIDAY CONCERT 2015

紐約幼獅青少年管弦樂團2015聖誕音樂會

CHIJEN CHRISTOPHER CHUNG Music Director & Conductor

鍾啓仁 音樂總監 · 指揮

帕赫貝爾 D大調卡農  
JOHANN PACHELBEL *Pachelbel's Canon for Orchestra*

牛頓 奇異恩典  
JOHN NEWTON *Amazing Grace*

柴可夫斯基 胡桃鉗組曲選曲  
PETER ILICH TCHAIKOVSKY *The Nutcracker Suite selections*  
*March* 進行曲  
*Toy Flutes* 玩具長笛  
*Russian Dance* 俄羅斯舞曲  
*Waltz of the Flowers* 花之圓舞曲

————— Intermission 中場休息 —————

胡里夫 終極的身體打擊樂  
MURAY HOULLIF *The Ultimate Body Percussion Workout*  
林季靜 打擊樂指導  
Chi-Ching Grace Lin, Percussion Director  
陳金晶 鄺勵兒 鄺勵恆 周岐宇  
Amber Chen Lillian Kwong Ryan Kwong Joshua Chou.

威廉姆斯 星球大戰主題及帝國大反擊  
JOHN WILLIAMS *Theme & the Empire Strikes Back from Star Wars*

李文平編曲 茉莉花  
arr. WEN PIN LEE *Jasmine Flower*

古斯塔夫森編曲 完美的聖誕  
arr. DWIGHT GUSTAFSON *The Glorious Sounds of Christmas*

謝爾登編曲 最絕妙的聖誕  
arr. ROBERT SHELDON *A Most Wonderful Christmas*



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### ***Chijen Christopher Chung, Music Director / Conductor***

#### **音樂總監 · 指揮 鍾啓仁老師**

鍾啓仁老師是指揮和大提琴家。台灣高雄市人，五歲起開始學習鋼琴、小提琴、及大提琴。曾經連續三年獲得高雄市及台灣區音樂比賽大提琴第一名。就讀國立台灣師範大學期間曾榮獲協奏曲比賽第一名，並與師大音樂系交響樂團合作演出「聖桑第一號大提琴協奏曲」。鍾老師在台灣曾任教於台北縣光仁中學音樂班，桃園西門國小音樂班，及關渡基督書院音樂系等學校。1991-1993年間於臺北市立交響樂團擔任大提琴助理首席，並擔任臺灣音契室內樂團及音契合唱管絃樂團大提琴首席。鍾老師除了教學外並有豐富的行政經驗，曾擔任臺灣音契合唱管絃樂團的藝術行政助理及紐約雅歌音樂藝術學院的音樂總監等。1997來美就讀Purchase College, SUNY並師事瓜內里絃樂四重奏的大提琴家Peter Wiley，獲得音樂學士及音樂碩士學位。2006年起擔任紐約幼獅青少年管絃樂團的弦樂指導，並曾於2010年與樂團合作，擔任獨奏，於林肯中心愛麗斯特莉廳熱情、精湛地演出「艾爾加大提琴協奏曲」。2011年9月起擔任幼獅青少年管絃樂團指揮，2012年指揮幼獅世界首演日裔美籍作曲家福岡保彥的作品「千里之道」，2013年指揮幼獅與國際古箏演奏家黃好吟教授在紐約首演臺灣作曲家馬水龍教授的「尋一古箏協奏曲」，同時世界首演美國百老匯作曲家Steve Margoshes的作品「交響舞曲—選自歌舞劇名揚四海」。鍾老師於2013年9月起擔任幼獅青少年管絃樂團的音樂總監兼指揮，並在大紐約地區教授大提琴及鋼琴學生。



A native of Kaohsiung, Taiwan, Mr. Chung began his musical studies in piano, violin, and cello at the ages of five and nine. Following a successful musical career in high school, he attended the National Taiwan Normal University where he majored in cello, minored in piano, and was awarded the certificate of music education. Upon moving to the United States, Mr. Chung studied under the tutelage of cellist Peter Wiley (of Guarneri String Quartet), at the Conservatory of Music at Purchase – SUNY, where he received both his bachelor's and master's degrees in music performance.

Mr. Chung's wide professional experience encompasses symphony orchestra and chamber music performances, conducting, teaching, studio recording and administration. He served as associate principal cellist of the Taipei Symphony Orchestra, principal cellist of the Yin-Qi Symphony Orchestra & Chorus, and the Yin-Qi Chamber Orchestra in Taiwan. He performed with the Chinese Community Chamber Orchestra at Carnegie Hall, New York Symphony Orchestra, and the Amadeus String Quartet and Piano Trio. Mr. Chung's teaching positions were at the Guang-Ren High School, Xi-Men Elementary School, and Guan-Du Christian College in Taiwan.

He has been serving as the music director, cello and piano instructor at the Song of Songs Music School, Eastern School of Music, Amadeus Conservatory of Music, and Melody Time Music Center in the United States. In 2003 he was the music director and featured cellist for the world premiere of an original Chinese-language adaptation of A Streetcar Named Desire at the Hwa-Sun Culture Center in Taipei, Taiwan.

At Alice Tully Hall, with Youth Orchestra, CYCNY, Mr. Chung performed Elgar's Cello Concerto as soloist in 2010, and conducted the world premiere of Yasuhiko Fukuoka's Journey of a Thousand Miles in 2012; the world premiere of Steve Margoshes' Symphony Dance from Fame-The Musical, as well as the U.S. premiere of Shui-Long Ma's Searching Concerto for Gu-Zheng and Orchestra with Hao-Yin Huang as Gu-Zheng soloist in 2013; and the U.S. premiere of Fu-Tong Wong's Symphony Condor Hero in 2014.

Mr. Chung has long believed that music has the power to transform lives, to transcend cultures and languages and to bring people together in important and lasting ways. It is for this reason that he dedicates his life toward inspiring a new generation of young musicians to pursue their dreams through the challenging and life-changing process of music education.

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ***Chi-Ching Grace Lin, Taiwanese Percussionist***

### **打擊樂家 林季靜老師**

Taiwanese percussionist Chi-Ching Grace Lin maintains a varied chamber music and orchestra career in new york city area. Chi-Ching has performed with Dicapo opera, the Metropolitan opera orchestra, Teatro Grattacielo opera, National Choral, Binghamton Philharmonic, Riverside Symphony, New York Asian Symphony Orchestra, New Amsterdam Orchestra, Westfield Symphony Orchestra, Colonial Symphony, Park Chamber Symphony Orchestra, Centre Symphony Orchestra, Metro Chamber Orchestra in venues such as Lincoln Center, Carnegie Hall, Merkin Hall, Version Hall in Philadelphia, Washington DC, New Jersey, Honk Kong, China and Japan. As soloist Chi-Ching was feature as marimba soloist in Day of Percussion Festival in NYC in 2001 and 2002 and also obtained the excellent performance of chamber ensemble award. In 2008 Chi-Ching premiered Andrew Beall's percussion concerto at Lincoln center with CYCNY. She also can be found on Andrew Beall's solo percussion album "Deliverance". As chamber musician, Chi-Ching has appeared with the Talujon Percussion group, Tam Dun Percussion group and 20th Century Contemporary Ensemble. Chi-Ching received her Master's degree and Professional Studies Diploma from Queens College and Mannes College the new school for music where she studied with Michael Lipsy, Michael Werner, Jim Priess, Barry Centanni and Glenn Valez. Chi-Ching is the percussion faculty of the Chinese Youth Orchestra of New York since 2006.



打擊樂家林季靜，擁有市立大學打擊演奏碩士學位及Mannes School of Music打擊演奏家文憑。在台灣期間除了任教於台北縣市多所國中高中之音樂班及管樂團打擊指導老師之外，也多次和台北交響樂團，國家音樂廳交響樂團，台北愛樂，台灣交響樂團及附設管樂團演出。在美期間，曾分別於2001及2002年擔任紐約市立打擊音樂節之木琴獨奏演出，致力於交響樂團打擊演奏的林季靜多次擔任樂團首席與多數知名指揮家，交響樂團及歌劇院於紐約各大音樂廳演出，多次在林肯中心的Avery Fisher Hall、Alice Tully Hall、Merkin Hall、United Nation Conference Hall、卡內基音樂廳、紐約大都會歌劇院以及費城Kimmel Center and Version Hall、華盛頓及紐澤西演出，也曾經與New York Asia Symphony Orchestra至東京的Suntory Hall，京都、大阪及廣島巡迴演出，也多次與CYCNY於summer tour至Taipei、China、Hong Kong and Japan演出。而熱愛現代室內樂的林季靜也多次受邀演出知名作曲家譚盾、陳怡及Jennifer Hindon之作品，並與紐約知名打擊樂四重奏Talujon Percussion Ensemble合作演出。目前與多數交響樂團及歌劇院做定期之演出。

## **Chi-Ching Grace Lin Music Studio**

Professional Studies Diploma- Mannes college of Music  
M.M in Music Performance- Aaron Copland School of Music (Queens College)

**Private Percussion, Drum & Piano Lessons  
ABRSM, NYSSMA TEST Preparation**

Contact information : 718-813-5631 • perclin@gmail.com

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## ***Lovell Park Chang, Winds & Brass Teacher***

### **管樂指導 張若葳老師**

紐約長大的小號手張若葳畢業於曼哈頓音樂學院，為2012年卡麥卡魯素獎學金受獎人，並於2013年11月領導曼哈頓音樂學院室內樂團贏得賦格室內樂比賽。

張老師於2002起便加入幼獅管弦樂團，2012參與日本作曲家福岡保彥「行萬里路」在日本大阪的世界首演。三歲從學習鋼琴開始，陸續廣泛研習多種樂器，包括大小提琴、長笛、單簧管、長號及最愛的小號！張若葳師事紐約愛樂交響樂團的湯姆·史密斯，也是前紐約愛樂及大都會歌劇院的文森·潘祖里拉的小號學生！

New York - raised trumpeter Lovell Park Chang holds a bachelor's degree from the Manhattan School of Music and is currently pursuing a dual degree

program in master's of music and master of education from Manhattan School of Music. Some of his most recent accomplishment include getting accepted by Teachers College at Columbia University, organizing a spring recital, and winning the Fuchs Competition for Chamber Music. He was the recipient of the Carmine Caruso Scholarship in 2012.

Since 2002, Mr. Chang performs annually with Youth Orchestra CYCNY at a variety of performance spaces, including Cardozo High School, Silvercrest Center for Nursing and Rehabilitation, and Alice Tully Hall. One of his latest performances with the orchestra included traveling to Japan and Taiwan. His music studies began at age three, initially on the piano, and subsequently took private lessons on a number of other instruments including violin, clarinet, flute, cello, trombone, and oboe. Academically, he attended Stuyvesant High School while attending the pre-college division at Manhattan School of Music majoring in piano and eventually the trumpet. Mr. Chang is currently taking trumpet lessons with Thomas V. Smith of the New York Philharmonic and previously studied with Vincent Penzarella, a retired member of the New York Philharmonic.



## ***Chiwei Chang, Pianist***

### **鋼琴 張紀葳老師**

張紀葳老師為紐約幼獅管弦樂團早期會員，曾任紐約石溪大學音樂劇導演及教堂弦樂團指揮；張紀葳是紐約州合格公立學校音樂碩士教師，鋼琴教授特別著重聽力、視譜能力及臨場變奏表現，另外也教授樂理及吉他，其學生多能高分通過NYSSMA檢定考試，張老師不僅擅長大、小提琴、長笛、單簧管及薩克斯風等樂器，工作之餘也喜好閱讀關於商務、地產及電腦程式設計方面的書籍。

Chiwei is a musician and piano teacher who specializes in teaching students how to play the piano by ear, how to sightread music, and how to improvise at the piano. He also teaches guitar classes and music theory on weekends. Many of his private students have achieved mastery scores on their NYSSMA performance exams.



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

### **Tony (Tungying) Huang, String Teacher**

弦樂指導 黃東瀛老師

小/中提琴家黃東瀛，來自台灣，在東吳大學音樂系主修小提琴，取得學士學位；後赴美波士頓大學深造，取得中提琴演奏碩士學位，也在紐約曼尼斯音樂院取得演奏文憑。黃東瀛熱愛音樂表演，經常參與各種的音樂演出。此外，他更熱衷音樂的教學。在擔任波士頓大學Michelle LaCourse教授的助教期間，啟發了對音樂教學的興趣，進而研究各種的教學法。目前任教於新澤西州的私立學校。

Tony (Tungying) Huang, Violinist and Violist Tony Tung-Ying Huang, a native of Taiwan, is an active violist and violinist who has a Bachelor of Music in String Performance from Taiwan



Soochow University, and a Master of Music in Viola Performance from Boston University; also the Professional Studies Diploma from Mannes College of music in New York. He enjoys both performing and teaching string instruments. He teaches both private lessons in his studio in New York and lessons in private schools in New Jersey.



# 李 銘 正

註冊會計師事務所

會計學士、稅法碩士、科學教育博士

Lees Accounting, CPA, P.C.

## Ming J. Lee, CPA

B.S. [Accounting], M.S. [Taxation], Ed.D. [Science]

稅法不熟沒關係，開店請找李會計，  
生意辦事會順利，生財致富就容易。  
稅局查帳何處去，趕快請找李會計，  
經驗豐富多考慮，解決煩惱除憂慮。

各行各業會計稅務 · 公司成立改組 · 專門政府查帳 · 審核簽證報告  
個人稅務 · 省稅計劃 · 文件公證 · 信用負責 · 品質保證

Tel: (718) 460-9618 · (718) 961-4325 Fax: (718) 321-8278

49-07 Kissena Blvd. (L.I.E. 495 Exit 24), Flushing, NY 11355 (停車位多)

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## HOLIDAY CONCERT 2015

### 紐約幼獅青少年管弦樂團2015聖誕音樂會

CHIJEN CHRISTOPHER CHUNG Music Director & Conductor

鍾啓仁 音樂總監 · 指揮

#### VIOLIN I 第一小提琴

Katerina Jou 周清揚\*\*\*  
Julien Cheng 鄭子凌\*\*\*+  
Gwendolyn Shaffer 關關  
Arthur Stewart 陳文勝  
Roland Waterson 袁洋洋  
Toby Ou 區語滔  
Doreen Dong 董朵琳  
Vivienne Lin 林子千  
Stephanie Tsai 蔡芸祺  
Rebecca Arellano

#### VIOLIN II 第二小提琴

James Tsai 蔡彥至\*  
Mia Hung 洪美恩  
Richie Sun 孫瑞哲  
Ryan Chen 陳浩學  
Julia Sun 孫嘉鈺  
Christopher Lim 林學文  
Stephanie Chan  
Tony Huang 黃東瀛

#### VIOLA 中提琴

Eric Liang 梁詠翔\*  
Christina Tsai 蔡馨祺  
Sophia Chen 陳諾薇

#### CELLO 大提琴

Alexis Weng 翁筱冉\*  
Michael Zhang  
Joshua Chou 周岐宇  
Hanks Tsai 蔡和倫

#### DOUBLE BASS 低音提琴

Bonnie Chen 陳麗霞

#### FLUTE 長笛

Carol Wang 王衍薇\* ++  
Summer Jing 經楚楚+  
Yue Zhuo 卓玥  
Denise Peng 彭馨瑤  
PeiWen Katrina Shih 史佩文

#### PICCOLO 短笛

Summer Jing 經楚楚+

#### OBOE 雙簧管

Spencer Poon 潘立元

#### ENGLISH HORN 英國管

Spencer Poon 潘立元

#### CLARINET 單簧管

Grace Liao 廖婕帆  
Akari Yamamoto

#### BASSOON 低音簧

Jack Chan

#### FRENCH HORN 法國號

Brandon Lin 林博浩\*+  
Ethan Lin 林育生  
Mike Sayre

#### TRUMPET 小號

David Lin 林品逸\*  
Adrian Louie 雷浩文  
Chia Ping Huang 黃嘉平  
Lovell Park Chang 張若葳

#### TROMBONE 長號

Daniel Xu 許志千\*  
Justin Lin 林博洋  
Ching-Min Chang 張晉銘

#### TUBA 低音號

Casey Poon 潘立仁

#### PERCUSSION 擊樂

Amber Chen 陳金晶\*  
Lillian Kwong 鄺勵兒  
Ryan Kwong 鄺勵恆  
Joshua Chou 周岐宇

#### TIMPANI 定音鼓

Chi-Ching Grace Lin 林季靜

#### PIANO 鋼琴

Chiwei Chang 張紀葳

Conductor & String 指揮兼弦樂  
Chijen Christopher Chung 鍾啓仁

Percussion 打擊樂  
Chi-Ching Grace Lin 林季靜

Winds & Brass 木管與銅管  
Lovell Park Chang 張若葳

Piano 鋼琴  
Chiwei Chang 張紀葳

String 弦樂  
Tony Huang 黃東瀛

Artistic Director 藝術總監  
Patsy Fang Chen 方秀蓉

Executive Director 行政總監  
Jason Chang 張俊生

Music Librarian 譜務  
Michelle Hwang 黃子寧

Music Consultant 音樂顧問  
Jeffrey Liang 梁兆豐

\*\*\* Concertmaster 樂團首席

\*\* Assistant Concertmaster 助理樂團首席

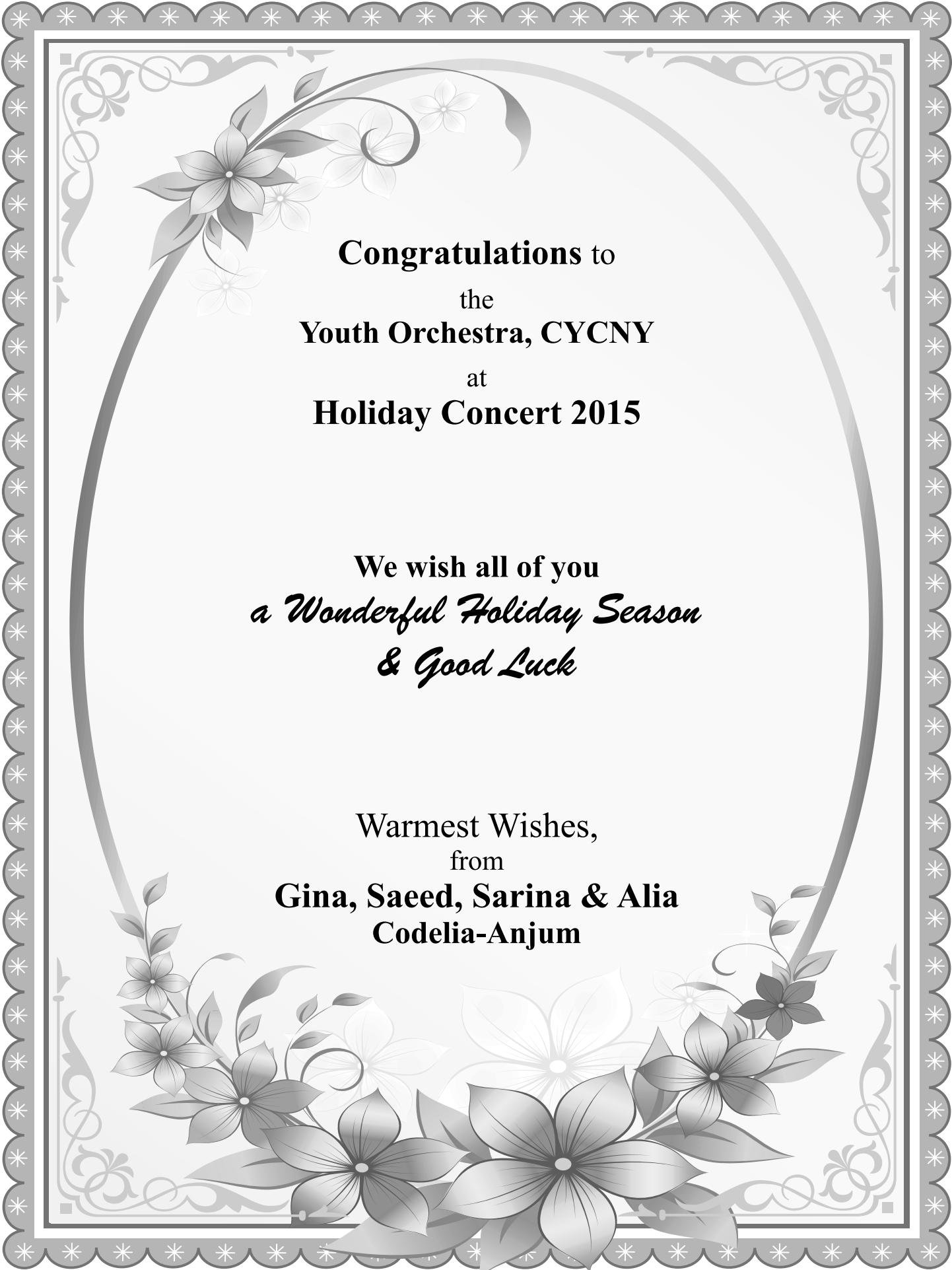
\* Section Principal 分部首席

++ Student President 學生會長

+ Student Vice President 學生副會長

Sunday Afternoon, December 20, 2015 at 4:00

Benjamin N. Cardozo High School Auditorium  
57-00 223rd Street, Bayside, NY 11364



**Congratulations to**  
the  
**Youth Orchestra, CYCNY**  
at  
**Holiday Concert 2015**

We wish all of you  
*a Wonderful Holiday Season*  
*& Good Luck*

Warmest Wishes,  
from  
**Gina, Saeed, Sarina & Alia**  
**Codelia-Anjum**

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Rebecca Arellano  
**School :** Fiorello La Guardia High school  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Violin  
**Free Space :** For this Christmas I am going to spend it with my family. I kind of have this small tradition that I always do with my mother, and that is to listen to the radio (106.7) Christmas music every single day. Also I will be watching back to back episodes of my favorite show called Once Upon A Time. My favorite character is name Emma Swan played by Jennifer Morrison. Anyway that is what I got planned for this Christmas vacation. Thank you.



**Name :** Stephanie Chan  
**School :** Herricks Middle school  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin  
**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would like to spend my Christmas vacation with my family. If I went somewhere else I'd probably go to China to visit my other family there.  
**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I were to play a different instrument then I'd play the viola. I'd play the viola because I like the cello and the violin and the viola is like a mixture of the cello and the violin.  
**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the orchestra is probably the "Empire Strikes Back" medley.



**Name :** Ryan Chen  
**School :** Great Neck South Middle School  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin  
**How would you spend Christmas vacation if you could do anything and go anywhere?** If I could do anything for Christmas, I would spend all of that time with my entire family. In the morning I would cook breakfast and do a little writing for my Mom, my Dad, and my Brother Kevin. I would put on music that would sound the entire neighborhood. I think that music is a key essential to life, it gives an idea to what the mood should be like, and during Christmas it just about happiness. The entire day would be devoted to my family, watching videos of our old selves, and cooking for my extended family. We would eat dinner together with music and laughter. Later we would all gather and open presents and just stay up late doing the most fun things ever. It would be the most wonderful Christmas, the only thing i would want is for it to never end.  
**Free Space :** I am a new member for the Youth Orchestra of CYCNY playing the violin. I have always wanted to learn to play the violin ever since I was in the third grade. My school gave free group lessons in the morning for fourth and fifth graders. In the fourth grade I was so happy to get my violin even though it was a rental. When I opened it, I did everything wrong, the way I held it, and just everything I did was incorrect. When the lessons began I just couldn't get better at all, I almost quit playing. But eventually when I started taking private lessons, I got better. I didn't really practice that much, I just practiced when I felt like doing it. When I started taking new lessons from a new teacher I started to practice frequently, and better. I fell in love with the instrument, and I was inspired by a particular artist named Lindsey Stirling. She has unique violin music which made me push myself more, and the more I pushed myself, the better I got. My sound was better and everything I did was just a little bit better. Later at the start of eighth grade in 2015, my teacher suggested that I audition for this orchestra and I did. The first day was full of music that was pretty simple, but later on we got harder pieces like, "A Most Wonderful Christmas," and, "Christmas Waltz." It got me into the spirit of Christmas and I just couldn't wait for it to come.



**Name :** Amber Chen  
**School :** John L. Miller  
Great Neck North High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Percussion  
**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the program is "Jasmine Flower" "茉莉花". I was born in China, and this song had been penetrated through my entire childhood. When I was five years old, my grand mother always held me in her arm and sat in a rocking-chair, and she would sing this song until I fell sleep. This song brought me a lot of perpetual memories, and I am so excited to perform this song.



**Name :** Sophia Chen  
**School :** Jericho Middle School  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** Viola  
**Hai!!!** This is my only first year at CYCNY but I'm loving it! Christina, Gwendolyn, and Rebecca lysm!! Thank you, Senpai Eric, for being a wonderful Senpai. Also, lots of love to Chris, Carol, and all the other orchestra members and CYCNY staff.  
**If you could play another instrument, what would you play and why?** I would play the flute, it looks like a challenging instrument to learn and I like a good challenge. Also, I feel like the flute is one of the most graceful instruments (after viola of course, no offense to the flute players but it's true.)

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Julien Cheng  
**School :** Manhasset High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Violin 1

*How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?* Well, before I go off to college, our family has decided to do all our traditions, so that means we are going to ski during Christmas break.

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* Piano. I learned it early but eventually I shifted completely to violin. Even though I don't play piano anymore, having the basic skill set helps me when writing piano transcriptions.

*Free Space :* I'm really thankful for the tour with CYCNY members this summer. My sister and I had a great time. Thank you Patsy, Nicole, and Jason for watching us. This concert, I would like to thank Chris for putting together such a wonderful program and working with us. His hard work bringing us together as a group does not go unnoticed. To the members of CYCNY, it's been a true pleasure to make music with you. We sound great. Finally, to the audience, we hope you enjoy our program and wish you a safe and delightful holiday. Happy Holidays!



**Name :** Joshua Chou  
**School :** North Shore Schools  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Cello

*How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?* This Christmas, I wish to go somewhere quiet, calm and musical. I don't care where, I always love a surprise.



**Name :** Doreen Dong  
**School :** John F. Kennedy Middle School  
**Grade :** 8th  
**Instrument :** Violin

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* I would probably play percussion if I didn't play the violin because it seems fun and interesting. Plus, I think percussion is really cool and makes a distinct and unique sound.

## 鍾啟仁愛樂工作室

Got Music Studio

Christopher Chung  
BM, MM in Music Performance  
Purchase College, SUNY

**Experienced, Professional, Friendly**

教學經驗豐富  
專業認真親切

**Private Cello and Piano Lesson**

個別教授大提琴·鋼琴

鍾啟仁愛樂工作室

917-539-7346

GotMusicStudio@gmail.com





# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Chia Ping Huang  
**School :** Francis Lewis High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Trumpet  
*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* French Horn, because it is like trumpet that I can use the same way to play it.



**Name :** Mia Hung  
**School :** MS.67  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin  
*My favorite song in the program* is Jasmine Flower because my grandma used to play and sing it for me when I was a little girl, the song brought back all the good times I had with my wonderful grandma.  
*Thank you A-ma* for all the things you had done for me, I look forward to spending many more years with you and A-gong! Always love all your grandparents!



**Name :** Summer Jing  
**School :** The Brearley School  
**Grade :** 12th  
**Instruments :** Flute, piccolo  
*What is your favorite song in the program?* My favorite song in the program is Jasmine Flower (茉莉花). I used to hear this song all the time in my childhood; it was very popular and my parents sang it to me. Growing up in a predominantly Chinese neighborhood, I went to a public elementary school in which almost every student was Asian. At that time, I did not have a solid definition of my own identity and had no understanding of what it meant to be Chinese. Now, in my current school, we rarely talk about Asian cultures and history class is all about Europe and the US. We do not even get a holiday on Chinese New Year. Having significantly fewer students in my class be Asian gave me a stronger sense of how being Chinese had given me different experiences growing up, and what it meant to have a different viewpoint than the others; I am proud to be Chinese. When I listen to and play the Jasmine Flower song, I am aware of my current self, playing the lilting, colorful music, but I am also transported back to my 4-year-old self, lined up with the other Chinese children onstage, singing this song shyly at our parents during a school recital. I have really come to appreciate how immersed I had been in Chinese culture then.  
If I have one regret, it would be not joining the CYCNY community earlier. It is so brilliantly valuable to be able to play not only traditionally classic orchestral music, but also to be able to play and listen to traditional Chinese songs. I think that, if I had been even younger when I had started playing for the orchestra, I would have an even better appreciation for my own culture and music.



**Name :** Katerina Jou  
**School :** Townsend Harris High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Violin  
*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* I'd like to play the cello or the flute. I don't know, something always drew me to those instruments. The cello just sounds so cool in general, and every time someone has a cello in my school orchestra, I'd always want to play it. Of course, I'd have to learn to read bass clef first. But don't worry! I learned some when I took that one month of piano lessons. The flute was always something particularly interesting to me. I still remember the time when a friend bought a flute for herself, and we spent an entire night finding the different notes on the flute. But, there's always the issue with braces - yes, I know it's pretty late to still have braces, and yes, I will need to probably have them through senior pictures, and though the audience typically doesn't see my brace-filled smile, I'll make sure it shows tonight.  
**Free Space :** Enjoy the concert, and have a great winter vacation!

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Lillian Kwong

**School :** The Bronx High School of Science

**Grade :** 10th

**Instrument :** Percussion

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** If I could do anything this year for Christmas, it would be hanging out with my friends and doing what normal teenagers do. If I could go anywhere I would want to go to the Bahamas.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I was given a chance to play any instrument, I would choose the cello. I love the deep and rich tones that come from a cello. The notes are soothing to the ear. The cello seems so majestic and would be really cool to learn. I mean well learning to play percussion is amazing too. You get to bang on things, make noise, create a ruckus and still not get in trouble for it!!!! lol

**What is your favorite song in the program?** From this year's concert program, my favorite song is Amazing Grace. The song is really calm and it relates to what is going on around the world. I hope that this song will provide hope to everyone that is facing hard times.

**Free Space :** *This year, 2015, will be one of my most memorable years. I plan to spend the last few month of 2015 chilling with my friends and playing and practicing my heart out. HOPE YOU ALL ENJOY THE CONCERT!!!! MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR!!!!*



**Name :** Ryan Kwong

**School :** Nathaniel Hawthorne Middle School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Percussion

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would stay home because there isn't any place I would want to go. To spend my Christmas vacation, I think I would stay home, study, and do work.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** I would pick the violin because woodwinds and brass seems hard so I think I will go with the string section.

**What is your favorite song in the program?** I don't know, I haven't figured out which one is my favorite, but The Nutcracker is going to be my pick.



**Name :** Grace Liao

**School :** Great Neck South Middle School

**Grade :** 6th

**Instrument :** Clarinet

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** If I could spend Christmas Vacation however I want, I would like to go to Taiwan. I would like to visit all my relatives that live in Taiwan. I would also like to go back because the weather isn't as cold like it is here.



**Name :** Christopher Lim

**School :** P.S.173Q

The Fresh Meadow School

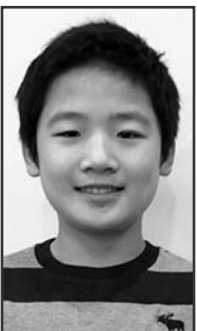
**Grade :** 5th

**Instrument :** Violin

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would like to spend my Christmas vacation this year skiing and snowboarding with my family and friends in Vermont.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** IF I could play another instrument, I would choose French Horn because it sounds loud and powerful. I would feel strong playing it.

**What is your favorite song in the program?** In this program, my favorite song is the Main Theme from Star Wars because it has an exciting beginning.



**Name :** Eric Liang

**School :** South Woods Middle School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Viola

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would spend my Christmas vacation staying home with family and just have a great time together.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I could play any other instrument I would play the cello because I like the low sound of the cello and how big it is in size.

**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the program would be the Waltz of The Flower.

*I hope you enjoy the concert.*

婦產專科  
女醫 **謝智華** 醫學博士

**Helen Hsieh, M.D. F.A.C.O.G.**  
**Board Certified Obstetrician and Gynecologist**

美國婦產專科特考文憑  
美國婦產科學院院士  
紐約州立大學Stony Brook醫學院醫學博士  
紐約康乃爾醫學中心衛理公會主治醫師講師  
紐約醫院皇后醫療中心主治醫師  
長島猶太醫院主治醫師

**使用最先進達文西機器人手術的醫生**  
**Certified Surgeon in Da Vinci Robotic Surgery**

最新醫療儀器 · 電環刀切除儀器 · 彩色Doppler(超音波掃描)  
冷凍外科療法 · 陰道透視鏡

婦產門診及住院大小手術  
腹腔鏡、子宮腔鏡手術  
驗孕、避孕、結紮、不孕症  
月經異常、更年期症狀、防癌檢查  
自然生產、安全無痛分娩

門診時間 星期一、二、四：下午一時至下午六時  
星期三、星期六：上午十時至下午四時

華語日夜專線  
**718-661-6630**

133-47 Sanford Ave., #1B (Sanford Tower)  
Flushing New York NY 11355

國泰銀行(原冠東銀行)後面  
近Main Street緬街

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Brandon Lin  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** French Horn

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** The house seems like the typical place for me to feel cozy in and avoid the (sometimes) blistering weather outside, doing whatever I want, you know, catching up on long-lost sleep, perusing YouTube, all that good stuff. There isn't anywhere in particular I would love to go to; how about anywhere awesome :) I heard it's pretty warm down there in Australia, too.

**What is your favorite song in the program?** I'm probably going to have to go with the majority's favorite, The Empire Strikes Back Medley. It's got a ton of places for me to blast my horn for the theme of the song, even though those notes are a bit too high for me. There's also strong contrast within the piece, going from very calm, smooth sections to intense parts. I love any pieces with a lot of French horn.

**Free Space :** Guess this is my second to last concert in this orchestra. It's been quite a ride for 6 years, I will say. Looking forward to a great winter concert and a great Lincoln Center concert!



**Name :** David Lin  
**School :** Syosset Highschool  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Trumpet

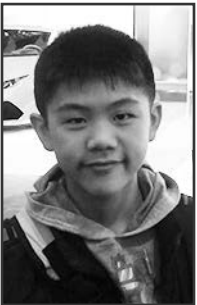
**What is your favorite song in the program?** My favorite music in the program are the Star Wars theme song and the Empire Strikes Back because they are very great masterpieces made by John Williams and I love the series in general.

**Free Space :** I hope everyone has a wonderful year and hope to see you guys in the future!



**Name :** Adrian Louie  
**School :** Syosset High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Trumpet

**Free Space :** Have a safe and happy holiday season!



**Name :** Ethan Lin  
**School :** Louis Pasteur Middle School 67  
**Grade :** 7th  
**Instrument :** French Horn

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would spend my Christmas vacation by sleeping and getting plenty of rest that was lost during the school year.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** Another instrument that I would play would be the Trombone since I would like the challenge of memorizing the positions to slide back and forth.

**What is your favorite song in the program?** My favorite song of the program is the "Star Wars Theme Song" and "The Empire Strikes Back."



**Name :** Justin Lin  
**School :** Benjamin N. Cardozo High School  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Trombone

**What is your favorite song in the program?** My favorite songs in the program are the Star Wars songs. They provide an exciting, fun type of playing. It is very action-paced and also has interesting rhythms. In addition, it's also a very addicting song, making me whistle the same part/rhythm in my head.

Chinese language indeed is  
very difficult to learn.

An innovative method bridges with  
new technologies making the  
learning process easy, fun and effective.

中文確實不容易學，  
創新的教學方法搭配新科技，  
讓中文學習變得  
容易、有趣、更有效。

Advantage Academy  
**優勢學苑**

www.AdvantageMandarin.com  
61-10 183rd Street  
Fresh Meadows, NY 11365  
(917)254-4340

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Vivienne Lin  
**School :** Nathaniel Hawthorne Middle School  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would transport all around the world with my family because when you transport, you would only take a few seconds. Then, when my family and I get there, I would explore and have fun. We would fly to every candy store in the world and eat chocolate. Next, I would play in the snow and turn the snow into many different things, such as cotton candy, or even water, so instead of walking, I could swim and float on something and relax, and make the snow warm. Then, I would look into a magic mirror and see all my friends and what they are doing. Then, I would a money tree and get rich!!!! Finally, I would go to amusement parks, waterparks, and of course, it would be cold, so I would just change the weather to a sunny day just for once. It would be the most exciting and fun vacation ever!!!!

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I could play another instrument, I would play the piano because I like how it sounds and it looks fun to play.:) :) :)

**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the program is "Radetzky March" because it sounds awesome and is fun!



**Name :** Denise Peng  
**School :** Baccalaureate School for Global Education

**Grade :** 7th  
**Instrument :** Flute

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would like to spend Christmas with my friends and family probably skiing like I did last year because it was really fun and at the same time, it was a chance to bond with family and friends.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I could play any other instrument, I would play an instrument in percussion because the percussion adds special effects and it makes the song seem more alive and exciting.



**Name :** Gwendolyn Shaffer  
**School :** Laguardia High School of the Performing Arts

**Grade :** 9th  
**Instrument :** Violin

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If you could play any other instrument, which one would you choose and why? I would choose the flute because it sounds really smooth and sweet and I want to learn a woodwind instrument.



**Name :** Toby Ou  
**School :** P.S. 213  
**Grade :** 5th  
**Instrument :** violin

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I will thank Jeuses and god. I will also spend time with my family to go to many fun places.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I could play another instrument it would be it would be cello because I love the sound and tone of the cello.

**What is your favorite song in the program?** In this program I liked Jasmine Flower the best. I like this song because I listend to this song when I was really young. My mom loved this song so when she had time she would open the radio and I will start laughing.

**Free Space :** I hope you have a great Christmas, or anything else you celebrate!



**Name :** Katrina Pei Wen Shih  
**School :** Francis Lewis High School  
**Grade :** 11th  
**Instrument :** Flute

**Free Space :** Joe Hisaishi is my favorite composer. His work from Ponyo and Castle in Sky gave me a lot of inspiration and motivation.



**Name :** Arthur Stewart  
**School :** JHS 74 Nathaniel Hawthorne Junior High School

**Grade :** 7th  
**Instrument :** Violin

**Free Space :** Enjoy the show and have a great holiday!

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Julia Sun

**School :** JHS185

**Grade :** 7th

**Instrument :** Violin

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* If I could play any other instrument, I would play the piano because when you play, you're playing with the magic in your fairytale.



**Name :** Christina Tsai

**School :** Herricks Middle School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Viola

Hi! I hope you are enjoying the concert and that you enjoy your night. I've been playing the viola since 2nd grade and I've learning a lot over the years. I enjoy playing classical music but also like to do covers of famous various pop songs and such.

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* If I could play another instrument it would be the tuba. I would play the tuba because it has such a beautiful and distinctive sound and also not many people play it so I can sort of be "original".

*How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?* As you know Christmas is coming fast and I wish you all well for the holidays. If you could go anywhere to escape this cold weather, it would be to go somewhere warm and tropical, or I would just stay at home with my whole family and friend's.

**Free Space :** I hope you enjoy our concert and Merry Christmas!



**Name :** Richie Sun

**School :** North Shore Middle School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Violin

*How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?* I would choose to stay home with my family.

*If you could play any other instrument, which one would you choose and why?* Cello because it can be cool to try a new instrument with bigger sound.

**What is your favorite song in the program?**

Pachelbel's Canon

**Any other ideas?** I really like the idea that we can play our instruments out of school and private lessons, in one big orchestra.



*With many thanks to  
Youth Orchestra, CYCNY  
directors, staff and members,  
we wish everyone a happy  
and healthy  
holiday season!*



*Tulien, Sheri, Janice  
and Ping Cheng*



# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Hanks Tsai  
**School :** P.S.173  
**Grade :** 4th  
**Instrument :** Cello

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** I would go skiing with my family, and play snowballs.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** Guitar, because it makes this sound that makes you sit down and hear, it is as beautiful as smelly stinky socks, (wait, what? Just kidding) it is as beautiful as butterflies (that's better, right???)

**What is your favorite song in the program?** Sonatina, Op. 36. No.3

**Free Space :** Well, if I could go somewhere, it would be poop (wait a minute, that's not right, isn't it pee supposed to be the right answer?) Now, actually it would be Antarctica because then I could go live with the penguins, (ppsstt, I'll give you a secret, I know the penguins will love me!)

Also, now for the drumming  
ded  
ded, Now, you listen to me, you gotta learn to enjoy the concert, and to know how to sit on your portable cushions, sorry, I'm acting like a nerd, but still enjoy the concert, "Goot Bye!" Wait that's not how you spell! Finally!! Good Bye!!!! (you know I'm bowing, right?)



**Name :** Stephanie Tsai  
**School :** Herricks High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Violin

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I was able to play any other instrument, I would choose the oboe. The instrument is not a common instrument for a student to choose, but it is very important in an orchestra.

**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the program is 'A Most Wonderful Christmas' because it incorporates all my favorite Christmas music into one piece.



**Name :** James Tsai  
**School :** M.S. 158  
**Grade :** 6th  
**Instrument :** Violin

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** If I could go anywhere I would go to Italy to visit their violin town and discover how violins are made there. If I cannot be a professional violinist, I could be a violin maker.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** I would choose the oboe because it has a melodic sound and it makes me want to cry.

**What is your favorite song in the program?** It is Waltz-Flowers by Pyotr Ilyich Tchaikovsky.

**Free Space :** When I grow up I will buy my own Stradivarius to play everywhere I go like a baby.



**Name :** Carol Wang  
**School :** Stuyvesant High School  
**Grade :** 12th  
**Instrument :** Flute

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** If I could go anywhere for Christmas vacation, I would go somewhere tropical and sunny like Hawaii. I've spent most of my Christmas-es on skiing trips or at home playing in the snow so I am definitely ready for a change of weather. What's more relaxing than lying in the warm white sand and watching the crystal blue waves roll to the shore? (I hope you're reading this, Mom...) But honestly, as long as my family spends the holidays together, I will be happy no matter where we are.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** If I could play any other instrument, I would want to play percussion instruments! I feel like a lot of people overlook the percussion section but it looks like so much fun. There's so much variety from the drums to the mallet instruments to the triangle to the cymbals. All of those instruments create different sounds and require different skills to be played. The percussion section also acts like the backbone of the orchestra because it keeps the rest of the ensemble in line in terms of timing. As a flautist, when I have crazy rhythms and notes all over the place, I depend on the bass drum to keep me on tempo. And I don't think anyone would notice if I came in a little early, but if I smashed the cymbals a beat early? That would be a pretty big deal. Besides having a strong sense of rhythm and timing, percussionists also have the opportunity to play important melodies with the mallet instruments like the bells or the marimba. And finally, percussion instruments just make pieces sound more exciting and dramatic. I would definitely consider switching if I didn't love playing the flute so much.

**What is your favorite song in the program?** My favorite song in the program is Toy Flutes from the Nutcracker Suite. I love playing pretty melodies like in Jasmine Flower or the Christmas songs, but Toy Flutes really lets me showcase how playful the flute can be. The short eighth notes are like cute little jokes, the four-note run a peal of laughter, and the grace notes a punchline. The piece is just very lighthearted and cheerful and it doesn't hurt that it also happens to feature the flute section :)

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name :** Roland Waterson

**School :** Hunter High School

**Grade :** 7th

**Instrument :** Violin

**How would you spend your Christmas vacation if you could go anywhere and do anything?** If I were to spend my Christmas vacation anywhere, anywhere in the world, and do anything I could possibly imagine, well, then I would possibly go to a gaming convention. It's surprising to think that a student in one of the best high schools in New York would be interested in something as trivial as video games. But I am. Even though I'm a "Hunter" student and that I'm more "gifted and talented" than other people of my age, every now and then I have to simply forget my troubles and throw them in the wind. Also, I would probably go to England. I believe that England has such a rich and diverse cultural and physical history. And their customs! I've always wondered why the English have a teatime. Finally, I really want to go meet famous electronica composers, like Jesse Valentine and Waterflame. I always been fascinated with their contemporary styles of music.

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** I'm perfectly content with playing violin. Even that's enough trouble as it is. However, I had to choose to play another, I would probably play a cello. It seems suited to me, given my experience in playing string instruments. Also, I believe the cello has a deep, beautiful sound that can be obtained by no other. However, a bass would be too much. Frankly, when I listen to a piece that contains a really low instrument (tubas and bass clarinets), I almost never notice it until I pay extra close attention to it. Additionally, the cello is a cousin to a violin, so it wouldn't be completely alien to me. However, reading a bass clef would be a setback for me.

**What is your favorite song in the program?** My favorite song is the Empire Strikes Back. Personally, I'm a fan of the music John Williams creates. They always seem so energetic that it's almost impossible to feel a sudden rush of energy when listening to his music. It's fun for both the musician and the one hearing it. Plus, I'm a fan of Star Wars and I love the feel of the music. It makes me think I'm in the movies themselves.

**Enjoy the concert!**

Welcome to SuperPrism NET, Your One-Stop Total Web Solutions Site  
**SUPERPRISM**

100 Broad St. Suite #100, Jersey City, NJ 07632

Support Hotline: (917)754-8503 Tel: (201)793-8678

E-Mail: Prism@superprism.net

**Web Page Design**

**Web Page Hosting**

**Network Solutions**

**PPSEAWA.com**

**www.80-20.org**

**ld.wtc.net**

**QTECny.wtc.net**

**www.PatsyChen.com**

**www.NYChinaTown.net**

**www.PromexShoes.com**

**www.Gelugpa.us**

**www.superprism.net**

**Membership Management System**

**www.aciea.org**

**www.YouthOrchestra.com**

**www.PhoneSafeUSA.com**

**sapporo.wtc.net**

**nyttc.wtc.net/charleslin/**

**cs.superprism.net**

**www.chinaus.net**

**www.nyconsulate.prchina.org**



## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY



**Name** : Alexis Weng  
**School** : J.H.S 185Q  
Edward Bleeker Middle School  
**Grade** : 6th  
**Instrument** : Cello

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** For me, this is a typically hard question. I would like to choose other instruments but I think that percussion would be my first choice. Playing percussion would be fun and because there are so many different instruments within the percussion section, you don't seem to be stuck playing just 1 instrument. Percussion is also there to jazz things up with the music as a difference compared to being an instrument with a pitch to play accompaniment and melody. I think percussion would be more fun and interesting.

**What is your favorite song in the program?**

Most kids would go with Star Wars but I like personally Thunder and Lightning Polka. When we played it for the first time, all the instruments made it sound so real and because it's fast, I like the sound of it. The "thunder" or the bass drum emphasizes to the tune and the melody making it a great piece to play and hear.



**Name** : Daniel Xu  
**School** : Stuyvesant High School  
**Grade** : 10th  
**Instrument** : Trombone

**If you could play any other instrument, which one would you choose and why?** I would probably choose to play the trumpet or the french horn. I play the trombone and I would like to try some of the other brass instruments. They use valves, unlike the trombone which uses a slide, to play different pitches. I think being able to use valves could save a lot of time because you're always moving the trombone slide around to play your notes. It can make it hard to play difficult melodies that require a lot of slide movement. Valves reduce most of this problem. Also, I feel the trumpet has a very high pitched sound that sometimes you just can't play on the trombone. Same with the french horn - they are both able to play at a higher range. Lastly, these two instruments are a LOT easier to carry around. Compared to the trombone which has a large, bulky, heavy case, trumpets and french horn cases are much smaller, almost half the size of a trombone case. Never do I have the comfort or convenience of owning a smaller instrument.

*Well anyways, this is a pretty long paragraph (tl;dr). I hope you all enjoy the show!*

**BRAVO!**  
**YOUTH ORCHESTRA,**  
**CYCNY**

**WWW.PATSYCHEN.COM**  
**WWW.JUSTINEFCHEN.COM**



**Name :** Michael Zhang  
**School :** Great Neck South High School  
**Grade :** 10th  
**Instrument :** Cello  
*If you had to play another instrument, which one would it be and why?* If I had to another instrument, I would play the violin. A good violinist requires good leadership, confidence, and can show a face that gives an orchestra its flavor. The violin requires someone who is not afraid to play the most difficult parts very confidently. The violin functions as the cream topping on the cake that the harmonies of the orchestra—the bass, cello, and viola—build up. However, I am content with the cello, because the cello plays its own unique role. No other instrument has a range as extensive as the cellos, and the cello can step up from the harmony and assume the role of the melody.



**Name :** Yue Zhuo  
**School :** The Bronx High School of Science  
**Grade :** 9th  
**Instrument :** Flute  
*What is your favorite song in the program?* Although I enjoy all of the songs in this program, I'd have to say the my favorite is probably A Most Wonderful Christmas. Yes, it's difficult, especially that last section of running notes for the flutes, but the challenge is part of what makes it fun. Also, the song has an extremely cheerful mood and is filled with many familiar Christmas tunes. Speaking of Christmas, an ideal Christmas vacation for me would either be to be able to sleep in excessively late and not have to do anything except watch stuff like anime everyday, or go somewhere that has really beautiful with my family.

Ku-Shiang Restaurant Inc.

# 故鄉台菜



健康素食 · 平價和菜  
 便當午餐 · 菜式豐富

正宗川菜 : (718) 539-7520 Fax: (718) 539-7571  
 道地台菜 : (718) 939-5468 · (718) 939-5452  
 135-38~40 39<sup>th</sup> Ave., Flushing, NY 11354

鄉茶 SHINY TEA  
 來自台灣優質好茶，讓嗜茶之人朝思暮也想

## AUTHENTIC TAIWANESE BUBBLE TEA

**15% OFF**  
 Valid Thru March 2016  
 憑此廣告來店裡消費，即可享有八五折優惠一次。  
 BRING IN THIS AD AND GET A 15% OFF DISCOUNT.  
 \* FOR ONE TIME USE ONLY.

#ShinyTeaNewYork

**QUEENS** 136-19 38th Avenue, Flushing, NY 11354  
**MANHATTAN** 2667 Broadway, NYC (coming soon!)

正宗湘味

名廚主理

Hunan Manor Restaurant

酒席預定 · 大小廂房 · 一流場地  
 價格公道 · 雅潔舒適 · 口味地道  
 各式和菜 · 大宴小酌 · 豐儉由人

法拉盛 137-40 Northern Blvd. Flushing, NY 11354 718-353-2138 718-353-1808	曼哈頓 40 W 56th Street (between 5 & 6 Ave.) NY, NY 10019 212-213-2299	曼哈頓 339 Lexington Ave. NY, NY 10016 212-682-2883 212-682-2886
--	---	---

新州 239 Raritan Ave., Highland Park, NJ 08904  
 732-247-8813 原知味坊店址 · 有免費停車場

# 紐約幼獅青少年管弦樂團2015-16年度甄試簡章

## YOUTH ORCHESTRA, CYCNY | 2015-16 Audition

招考樂器Instruments：長笛Flute, 豎笛Clarinet, 雙簧管Oboe, 低音管Bassoon, 小號Trumpet, 法國號Horn, 長號Trombone, 低音號Tuba, 小提琴Violin, 中提琴Viola, 大提琴Cello, 低音提琴Double Bass, 豎琴Harp, 打擊樂器Percussion

甄試內容Repertoire：自選曲一首(無須伴奏)、音階(兩個八度)及視奏。  
One solo piece of your choice (without accompaniment), scales(2 octaves)and sight-reading.

甄試時間Audition Date：Saturday Afternoon, call for appointment.

甄試地點Audition Place：M.S. 158(46-35 Oceania St., Bayside, NY 11461)

報名費用Application Fee：每位三十美元/\$30 per applicant

年度團費Annual Membership：\$1,200 per accepted student

年度音樂會Concerts：

1. 林肯中心年度音樂會 **Annual Concert 2016 at Alice Tully Hall of Lincoln Center**

May 21, 2016, 8 pm at 1941 Broadway, New York, NY 10023

2. 台灣會館音樂會 **Taiwan Center Concert 2016**

June 18, 7 pm at 13744 Northern Blvd., Flushing, NY 11354

報名及詢問專線For more information or apply by phone：

藝術總監/方秀蓉：Patsy Chen, Artistic Director, Tel:(718)834-8904, email: patsychen@aol.com

行政總監/張俊生：Jason Chang, Executive Director, Tel:(347)306-2511, email: mdjchang@verizon.net

報名表Application Form(Please Print)：

Name(English and Chinese)		Instrument	
Age	Male	Female	Date of Birth
Phone	E-mail/Parent		E-mail/Student
Address			
City		State	Zip
Name of Father (English and Chinese)		Name of Mother	
School		Grade	
How long have you been studying this instrument?		Year(s)	Month(s)
Private Lessons(currently)?			
Yes	No	Since	Name of your teacher:
Are there any other musicians in your family?			
No	Father	Mother	Sister Brother Other What instruments?
Are you currently participating in any other music group? If yes, what?			
Briefly list your musical experiences or achievements：			

Dear Friends,

The Youth Orchestra, CYCNY will present its annual Holiday Concert at Cardozo High School, 5700 223rd St., Bayside, NY 11364, on Sunday, December 20, 2015 at 4 PM. This is a bilingual and bi-cultural youth orchestra serving the talented young musicians living in the New York Metropolitan area. Our members are young and talented musicians, age 10 to 18. They enjoy the weekly rehearsals during the school year, at MS 158 in Bayside, Queens, as well as the performances of the annual Holiday and Annual Concerts.

For the Holiday Concert and our Annual Concert at the newly renovated Alice Tully Hall, Lincoln Center on Saturday, May 21, 2016 at 8 PM. Youth Orchestra will publish a journal presenting the organization, its staff, members and sponsors. Individual and corporate sponsors are invited to support the publication. We welcome advertisements and donations.

Front Cover: Youth Orchestra, CYCNY	Back Cover: .....	\$1200
Front & Back inside cover .....	Full page: .....	\$500
One-half(1/2)page:.....	One-quarter(1/4)page: .....	\$200
		\$300

A sponsor page will list the names of individuals and corporations for their generous donations supporting the Youth Orchestra, CYCNY. Please refer to the form below. All donations are tax-deductible and must be received before December 16, 2015. We appreciate the support from the parents, friends, sponsors and individuals for their sacrifice, assistance and dedication. There is a 50% discount on the 2<sup>nd</sup> ad, when you advertise in both the Holiday and Annual Concert Journals.

Sincerely,

**Jason Chang**, Executive Director  
T. 347-306-2511 / mdjchang@verizon.net

**Patsy Chen**, Artistic Director  
T. 718-834-8904 / patsychen@aol.com

紐約幼獅青少年管絃樂團為501(c)(3)非營利機構，非常需要贊助和支持，您的捐贈將可抵稅。  
2016年5月21日林肯中心音樂會節目手冊歡迎商家行號登刊廣告

I would like to support the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY and enclose my donation check for \$ \_\_\_\_\_

Namy: \_\_\_\_\_ Telephone: ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

I would like to place an ad in the YOUTH ORCHESTRA, CYCNY Journal for Holiday or Annual Concert or both concerts and enclose my check for \$ \_\_\_\_\_ One-quarter page(@\$200/one concert) \_\_\_\_\_

Back cover(@\$1200/one concert) \_\_\_\_\_ One-half page(@\$300/one concert) \_\_\_\_\_

Front/Back inside cover(@\$800/one concert) \_\_\_\_\_ Full page(@\$500/one concert) \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_ Telephone: ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Fax: ( \_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

I enclose a business card: \_\_\_\_\_ ; company logo: \_\_\_\_\_ ; layout copy: \_\_\_\_\_

Special design: \_\_\_\_\_ or other: \_\_\_\_\_

**Please fill the above form and mail it with the check issued to "Youth Orchestra, CYCNY" to:**

**Youth Orchestra, CYCNY 175 Willoughby St., #2A, Brooklyn, NY 11201**

info: 718-834-8904 • 347-306-2511 or www.youthorchestra.com • patsychen@aol.com • mdjchang@verizon.net

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY Holiday Concert 2016

## Thank You!!

### **贊助單位 Sponsors**

中華民國(臺灣)僑務委員會  
Overseas Compatriot Affairs Commission, R.O.C. (Taiwan)  
駐紐約台北經濟文化辦事處  
Taipei Economic and Cultural Office in New York  
紐約華僑文教服務中心  
Culture Center of Taipei Economic and Cultural Office in New York  
台北文化中心/台灣書院  
The Taipei Cultural Center of Taipei Economic and Cultural Office in  
New York /Taiwan Academy  
莊松河醫師基金會  
Dr. Song-Hur Chuang Foundation  
WAC LIGHTING  
佳美旅遊集團 Cots Travel & Tours  
飛達西餅 Fay Da Bakery  
Gramercy Surgery Center  
謝智華婦產專科醫學博士  
Advanced Women's Health OB-GYN Services, PLLC  
PM Pediatrics  
Preferred Professional Medical Care. PC  
The Codelia-Anjum Family  
The Julien Cheng's Family  
林口印刷 Linco Printing Inc.  
鍾啓仁愛樂工作室 Got Music Studio  
林季靜音樂教室 Chi-Ching Grace Lin Music Studio  
張若葳小號教室 Lovell P. Chang's Trumpet Studio  
Peral.Art@Gmail.com  
李銘正會計師事務所 Ming J. Lee, CPA  
www.patsychen.com  
www.justinefchen.com  
普利斯商務網路 www.superprism.net  
Suggested Open System Inc.  
CHRISTO Fifth Ave New York  
湘水山莊 Hunan House  
故鄉台菜 Ku-Shiang Restaurant  
紐約嚮茶 Authentic Taiwanese Bubble Tea  
優勢學苑 Advantage Academy  
Pfizer United Way Program

### **贊助人士 Donors**

黃金利博士及陳素蘭女士  
Dr. Jerry Huang & Mrs. Susan Huang  
謝喜嘉博士及莊敏智女士  
Dr. Hsi-Chia Hsieh & Mrs. Min-Chih Hsieh  
陳燦世醫師及方秀晴女士  
Guarino & Chen M.D., P.A.

陳文哲醫師及方秀蓉女士  
Dr. Wen Jer Chen & Mrs. Patsy Fang Chen  
洪伯榮醫師及洪惠姿女士  
Dr. David Hung & Mrs. Lillian Hung  
戴山姆先生及戴明宜女士  
Mr. Sam Ng & Ms. Cecily Tai  
費永年先生及南寧芳女士  
Mr. Joseph Vee & Mrs. Margeret Vee  
李福誠先生及袁友艾女士  
Mr. Fu Cheng Lee & Ms. Amy Yuan  
陳麟先生及曾玉婉女士  
Mr. Lin Chen & Mrs. Gina Chen  
袁士安先生及黃力爭女士  
Mr. Paul Yuan & Mrs. Lydia Yuan  
張李淑馨女士 Ms. Shu-Hsin Lee Chang  
陳明媛女士 Ms. Ming Chen  
陳潔思博士  
Mr. J Phillips & Dr. Justine F. Chen  
黃賀昇先生及張志雯女士  
Mr. Willie Huang & Mrs. Wendy Cheung  
鄭秉振先生及李秀臻女士  
Mr. Ping C Cheng & Ms. Janice Cheng  
Dr. Tung W Cheng & Ms. Katy R Chiang  
Mr. Austin Chiang (Alumnus)  
張俊生先生及鄧玉燕女士  
Mr. Jason Chang & Ms. Yuyen Deng  
張國濱先生及李咪茜女士  
Mr. Kow Bin Chang & Ms. Mi Chien Lee

### **特別感謝 Special Thanks to:**

顧雅明市議員  
New York City Councilman Peter Koo  
梁蕙華女士 Celia Liang  
張正洋先生及林妙玲女士  
Mr. Jeng Yang Chang & Mrs. Miao Ling Lin  
林嘉旻女士 Ms. Jiamin Lin  
林振成先生及曾錦秀女士  
Mr. Richard Lin & Mrs. Jeannie Lin  
郭訓成先生及游喬惠女士  
Mr. Sean Kuo & Mrs. Doris Yu Kuo  
孟憲麒先生 Mr. Hsien-Chi Meng  
王瑩蕃女士 Ms. Farina Wang  
顏安康先生 Mr. Raymond Yen (Alumnus)  
郭明偉先生及蔡紅女士  
Mr. Peter Guo & Mrs. Kim Guo  
潘明光先生及劉珮玉女士  
Mr. Brian Poon & Ms. Pei-Yu Liu

# YOUTH ORCHESTRA, CYCNY

## Holiday Concert 2016

潘立元先生及潘立仁先生  
Mr. Spencer Poon & Mr. Casey Poon (Alumni)  
王瑞蕃先生及吳筱靜女士  
Mr. Raymond Wang & Ms. Jackie Wu  
周文昌先生及劉心婷女士  
Mr. Wen Chang Jou & Ms. Tina Jou  
林聰源先生及黃馨儀女士  
Mr. Chung-Yuan Lin & Ms. Hsin-Yi Huang  
林毅先生及林佳珍女士  
Mr. Paul Lin & Ms. Chia Lin  
經建宏先生及楊毅女士  
Mr. George Jing & Ms. Cecilia Yang  
林秀安先生及陳佩玲女士  
Mr. Shawn Lin & Ms. Pei-Ling Chen  
鄭秉振先生及李秀臻女士  
Mr. Ping C Cheng & Ms. Janice Cheng  
洪世光先生及陳碧真女士  
Mr. Stephen Hung & Ms. Sarah Chen  
Mr. Paul Shaffer & Ms. Guofei Yuan袁國霏女士  
蔡文彬先生及田家琪女士  
Mr. Jack Tsai & Ms. Tiffany Tien  
蔡箏先生及陸晶女士  
Mr. Jackson Tsai & Ms. Lucy Tsai  
陳嶸先生及王碧榆女士  
Mr. David Chen & Ms. Olive Wang  
鄺錦文先生及麥慧玲女士  
Mr. Kenny Kwong & Ms. Agnes Mak  
Mr. Carlton Louie & Ms. Mary Chen  
Ms. Sonia Munoz  
Mr. Saeed Anjum & Ms. Gina Codelia  
周漢傑先生及馬林鵠女士  
Mr. Han Chou & Ms. Lin Chou  
區錦和先生及馮穎女士  
Mr. Calvin Ou & Ms. YingFeng

彭坤龍先生及陳麗婷女士  
Mr. Kun Peng & Ms. Tiffany Lee Tan  
陳文玲女士 Ms. WenLing Chen  
孫翔先生及馬林鳳女士  
Mr. Xiang Sun & Ms. Linfeng Ma  
翁國強先生及幸秀穎女士  
Mr. Guo-Qiang Weng & Ms. Siew-Yin Hen  
許肇雄先生及余聖穎女士  
Mr. Simon Xu & Ms. Sara Yu  
Mr. and Ms. Janice Chan  
Mr. Thomas Shih & Ms. 李錦純  
Mr. Chin-Chun Lee & Ms. Tzu-Ling Hsu  
陳國鋒先生及邱理文女士  
Mr. Samuel Chen & Ms. Jane Qiu  
陳翔先生及羅平女士  
Mr. David Chen & Ms. Ping Luo  
董宏偉先生及曹玥玥女士  
Mr. Hongwei Dong & Ms. Pearl Y Cao  
黃東永先生及徐月林女士  
梁人傑先生及吳美娟女士  
Mr. Tom Liang & Ms. Maggie Wu  
廖上欣先生及邱琮雯女士  
Mr. Shang Shin Liao & Ms. Chiong Wen Chiu  
林志傑先生及許桂萍女士  
Mr. Chee Kek Lim & Ms. Kwee Peng Hong  
林文龍先生及林溫妮女士  
Mr. Steven Lin & Ms. Winnie Lin  
孫輝先生及錢瑾女士  
Mr. Hui Sun & Ms. Jin Qian  
Mr. Jack Waterson & Ms. Meredith Yuan  
張勇先生及鄒康女士  
Mr. Yang Zhang & Ms. Claudia K. Zou  
卓昊先生及陳俊霞女士  
Mr. Hao Zhuo & Ms. Jun Xia Chen

**LINCO PRINTING**

5022 23<sup>rd</sup> Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 937-5141

林口  
印刷

# Gramercy Surgery Center is proud to support the gifted musicians of the Youth Orchestra, CYCNY!



380 Second Ave. 10th Floor, Suite 1000  
New York, NY 10010  
Tel: 212.254.3570 Fax: 212.254.3572  
[www.GramercySurgeryCenter.com](http://www.GramercySurgeryCenter.com)



**GSC-QUEENS**

GRAMERCY SURGERY CENTER

59 - 25 Kissena Boulevard  
Flushing, NY 11355  
[www.GSCQueens.com](http://www.GSCQueens.com)

**Katy Chiang, President/CEO**

**Austin F. Cheng, YOUTH ORCHESTRA, CYCNY Alumnus 2003 - 2004**



**PM Pediatrics is proud to support the talented musicians of the Youth Orchestra, CYCNY**

**恭賀公演成功，我們以你們為榮！**

**Happy Holidays!**

**OPEN EVERY DAY UNTIL MIDNIGHT**

**Treating patients from  
cradle through college.**



**Locations throughout New York , New Jersey and Maryland.**

**Visit us online for a complete list of locations. [pmpediatrics.com](http://pmpediatrics.com)**





# **PREFERRED PROFESSIONAL MEDICAL CARE, PC**

is a proud sponsor of Youth Orchestra, CYCNY Holiday Concert

The office of Wei Kao, MD and Staff wish all of you

*Happy  
Holidays*



Nicole Geraghty, PA



Gerard Squittierra, PA



Patricia Clark, PA



David Domingo, NP

## **Internal Medicine/Primary Care Group**

**Serving patients 16 years and older**

**3505 Veterans Memorial Hwy, Ste C**

**Ronkonkoma, NY 11779**

**Phone: 631-676-7656, Fax 631-676-7648**

**Monday: 9AM-7PM**

**Tuesday: 9AM-7PM**

**Wednesday: 9AM-6PM**

**Thursday: 9AM-5PM**

**Friday: 9AM-5PM**

**Saturday: 9AM-1PM**

Accepts most of the insurance plans

**<http://ppmcare.net>**

飛達西餅  
FAY DA BAKERY

CHOCOLATE

Tule Log

樹頭蛋糕



歡迎訂購  
Pre-Order Now!  
供貨日期 AVAILABLE  
12/1~12/25

\$28

WWW.FAYDA.COM

*WAC Lighting is a proud sponsor of the*  
**YOUTH ORCHESTRA, CYCNY**

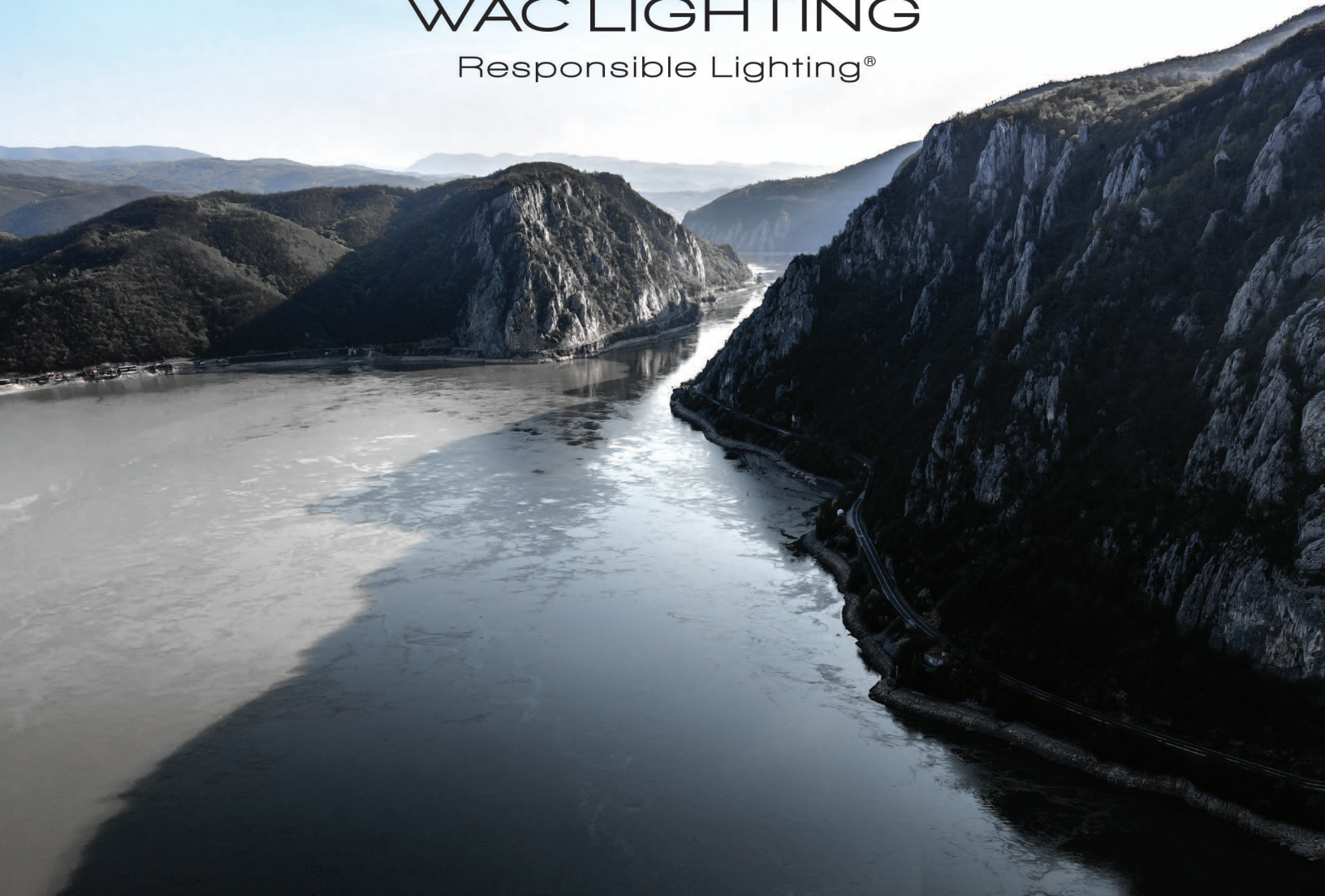
*Responsible Lighting Defined...*

We are making a difference in the world we live in. As a lighting company, we can do this best by contributing to social progress with responsible manufacturing practices and energy saving technology.

Our responsibility extends beyond protecting the planet for future generations, by helping to fulfill the needs of society today. We help create a brighter tomorrow by providing opportunities for people and their families today.

Please visit [www.waclighting.com](http://www.waclighting.com) for more information on how you can make a difference.

**WAC LIGHTING**  
Responsible Lighting®



# 紐約幼獅青少年管弦樂團

[WWW.YOUTHORCHESTRA.COM](http://WWW.YOUTHORCHESTRA.COM)

